

FOAIE

пептрь

МШТЕ, ШМЪ ШІ ЛІТЕРАТУРЪ.

№. 43.

Duminescă 26. Octomvrie.

1841.

ЕДЪКАЦІЕ, ШКОАЛЪ.

Редакціей дї есте кѣпоскѣт, кѣмкѣ тѣмъ дїн DD. четиторї пофтеск, ка шї дн. болѣапеле ачестор фої сѣ айѣ а чети маї аѣсеорї кѣтчева асѣпра едѣкаціей, асѣпра шкоалелор. Шн жѣрнал зпгѣреск стрїга нѣмаї дн септѣмѣнїле трекѣте асѣфелїѣ: „Атѣтеа се ворбеск, саѣ маї вї не се їсвеск дн фоїле пѣвлїче асѣпра едѣкаціей попорѣлїѣ, днѣкѣт нї се фаче греацѣ.“ Есте адеврѣт, кѣ дн Шгарїа шї дн Трансїлванїа де дої треї апї днкоаче се скрїѣ фоарте тѣлте асѣпра крещерїї шї несте тот шї нѣмаї спеціал пептрь о пласѣ саѣ алта дн лѣкѣиторї, їар маї вѣртос пептрь тїнерїмеа дела сате шї пептрь чеа де ла ораше каре се гѣтеце а дѣтврѣдїша ачелаш кїп ал вїедїї, адекѣ де тѣнчиторїѣ. Се vede днсѣ, кѣ орї кѣцї аѣ скрїе шї орї кѣ кѣтѣ опїнтеалѣ, нїчї зпѣл пѣлѣ а кѣт нѣ нїмерї а аѣчерне врезн план, каре їнстїтѣцїа школастикѣ сѣ о апронїе маї тѣлѣт де патѣрѣ. Дн зрѣт се фѣкѣрѣ маї вѣртос доаѣ партїде. Шнї адекѣ ар вреа, ка не вѣїеданїї де ла сате сѣї дндопѣт кѣ тот фелїѣл де цїїнѣе, пѣлѣ шї кѣ элементе де чева алѣеврѣ; алцїї їарѣш (кѣт де пїлѣ I. К — ѣ, ал кѣрѣї арти-

кол дн дѣпѣртѣшїрѣт шї пої ла прїї 38 шї 39) дн прїчїнѣ кѣ лїсе наре кѣмкѣ дн вѣѣдетѣрїе стрїкѣ моралїчесѣе не чеї дн вѣѣдацїї, вреаѣ а депѣрта пѣлѣ кїар шї дн вѣѣдетѣра релїцїей дн парте дн школїле сѣтецїї. Нѣ се поате тѣгѣдї, кѣмкѣ I. К — ѣ аре дрептате ла тѣлте де пре каре траѣе вѣлѣл; днсѣ шї атѣта есте адеврѣрат, кѣмкѣ ел totdeodatѣ се фаче шї ексцентрїк дн тѣлте, кѣчї адекѣ ел порпѣце дн о фалче дефїнїцїе а цїїнѣелор, ка сѣ тѣчем де алте але лѣї tendenцїї.

Дечї зпїї алцїї маї пої че сѣат не даѣ? Тїнерїмеа дела сате сѣ айѣ а дн вѣѣда: релїцїе, морал, зп фелїѣ де деслѣшїре шї нїжлоаче пептрь сѣндїереа крїдїнѣї денпарте, арїтетїкѣ, геогрѣфїе, їсторїе, фїзїкѣ, експонїе, кѣвоаѣщереа дрептѣрїлор шї а леѣїлор патрїей, маї вѣртос але ачелора, каре ѣжнт фѣкѣте ка сѣ апере не вїетѣл цѣран дн контра асѣпрїлор че їар венї вреодатѣ де ла адмїнїстраторїї леѣїлор, карїї ар кѣтеза вреодатѣ атрече саѣ а кѣлка несте леѣї, апої кѣпошїнѣа трѣнѣлїї оменеск, а сѣлѣтѣцїї шї а вїедїї, — тоате ачестеа нѣ не маї тѣлѣт декѣт не 4 пѣлѣ дн 5 колї тїнѣрїте, деслѣшїте, тѣлѣтѣїте шї есплїкате де да-скалї вреднїчї шї де парохїї локѣрїлор. —

Бъиданшї маї пайнте де ал шаптелеа ап съ пѣ фїе прїимїдї ла шкоалѣ, чї пѣпѣ а-тѣпчї ей съ сѣгѣ дѣлчеле шї сѣпѣтосѣл аер дп о словозене кѣм ам зїче кѣ то-тѣл патѣралѣ, дпфрѣпатѣ сїнгѣр де кѣвїн-теле саѣ ла време де тревѣнцѣ шї де пѣ-їелѣца татї шї а татеї, петрекѣндѣшї кѣ жѣкѣрїї амѣсѣрате врѣстеї, каре есте ра-їѣл лор шї каре пѣкѣтѣеще чїне пѣї ла-сѣ а се вѣкѣра де дѣпсѣл. Есте де прї-сос а поменї, кѣмкѣ дптр'ачеаа їзрїсдїк-цїа локалѣ ар авеа а дпгрїжі стрїнс, ка кїар пѣрїпцїї съ фереаскѣ пе прѣкѣцїї де-ла ведереа фаптелор афрїсїте шї дела авзїреа ворѣелор ѣрѣте *).

Дп прївїнца релїдїей зїче зпѣл: Ре-лїдїа лѣї Исѣс есте magazїа челор маї сфїп-те порѣпчї морале, ачестеа тревѣїеск сѣдї-те дїп време дп їнїмѣцеле прѣпчїлор; дїп протївѣ їсторїа зїдїреї шї тоате їсторїїле сфїпте ар тревѣї лѣсате пѣпѣ маї тѣрзїѣ пѣ-пѣ ла о врѣстѣ маї коаптѣ, дїп прїчїпѣ, кѣ орї кѣм с'ар тѣлмѣчї ачелеаш, прѣп-чїї пїчї кїар де 10 апї фїїнд пїчї декѣм пѣ-вор фї дп старе а ле дпцелече кѣм тре-вѣїе ачелеа съ фїе дпцелесе шї ар фї теа-тѣ ка пе ѣцелегѣндѣле, съ пѣ ле стрїче маї тѣлмт декѣт леар фолосї. Іар маї пайнте де тоате тїнерїтеа тревѣїе дпвѣцатѣ дїп време а фї толерантѣ, адекѣ свѣрїтоаре де алте секте релїдїоасе. О афрїсїтѣ а-пѣкѣтѣрѣ есте ачееа, а дпвѣца пе прѣпчї

дпкѣ дїп фрадѣа лор врѣстѣ, кѣм сѣшї-ватѣ жок де догмеле, дїсчїплїчїна шї це-рїмонїїле алтор секте релїдїоасе, а стрїга кѣ кѣтаре есте їдололатрѣ, пентрѣ кѣ дшї-цїне о їкоана дпкїпѣїтоаре, дар съ дпкїпѣ пѣ-маї Дѣмпнезевлї съѣ, цїїнд кѣ: „Еѣ сѣпт Домпѣл Дѣмпнезевл тѣѣ, съ пѣ аївї алцї Дѣмпнезї афарѣ де мїне:“ Кѣчї отѣле! съ цїї тѣ кѣ ачел Indian, каре се дпкїпѣ дп рѣтѣчїреа са ла шерпеле Боа констрїк-тор, релїдїосїтатеа са о аре дптемеїатѣ дп фѣндѣл їнїмїї, де каре тѣ п'аї пїчї зп дрепт а'дї вате жок, чї пѣмаї, де ещї кїе-мат ла ачееа, аї а'л адѣче дпдѣрѣпт дела рѣтѣчїре. Цїї тѣ, каре есте дп окїї дп-целелепчѣпїї чеа маї зѣпѣ шї маї сфѣптѣ релїдїе? Есте ачееа каре фаче пе оаменї моралїчеще маї зѣпї, кѣчї алтѣелїѣ кре-дїнда фѣрѣ фанте есте моартѣ. — —

Четїторїѣл vede, кѣмкѣ пої кѣ ачесте пѣцїне адѣсе ачї асѣпра едѣкадїей тот пѣ фѣкѣрѣм дестѣл дорїндїей зпора, де ачетї кѣте чева маї пе ларг деспре матерїа а-чеаста. Прїчїна дпсѣ є спѣсѣ, кѣмкѣ а-декѣ їдеїле шї планѣрїле капетелор дела каре се ащеаптѣ реформа, токма дп зї-леле ачестеа се дпкѣркарѣ преа де тот— шї ла пої шї ла Вої. — — Съ маї авем пѣцїптїкѣ рѣвдаре.

Г. Барїд.

БОГАТѢЛ ШИ СЪРАКѢЛ.

„Дп богат ла прѣспѣїреа зпї сѣрѣв-торї дпнтр'зп пост дп каре їесте словод релїдїонїлор оаменї де амѣїка шї пеще, плекѣнд съ тѣргѣ ла пескѣрїїе ка съ кѣтпере чева пеще шї пентрѣ каса лѣї,

*) моїдїї тѣї тѣкѣлїдо! зїче прѣкѣ-цѣл гѣпгѣвїнд. Іар тата: Авзї вѣрѣвате кѣм щїе дпжѣра вѣїеданшѣл пострѣ? Пѣїѣл маї-кїї, їа маї зї одагѣ; кѣм аї зїс кѣм? шчл шчл шчл. шї зїоа шї пе ѣтѣсперек, венїн, о-травѣ, скѣртаре де вїадѣ, дїаволї, їад, шш-че, стрїгої.

лп датъ а ши ажънс, unde прѣвѣ къ мѣра-
ре лпвълзеала оаменѣлор, карѣи пентрѣ
капрѣцѣа зпѣи гѣст вѣрса сѣмъ де ванѣ фѣ-
рѣ а съ маѣ гѣндѣ къ кѣтъ остенеалъ
съ agoniceck. Иел лпсъ ста д'о парте фѣ-
кѣнд фелѣрѣ де компарацѣи асѣпра стѣ-
рѣи челор малѣи мѣщерѣи карѣи фѣчеа зп
сгомот неспѣс алегѣнд ла пеще ши стрѣ-
гѣнд пе вѣлзѣторѣ ка сѣш прѣмеаскъ
паралеле, лптре карѣи мѣлѣи дѣпъ сѣмпѣ-
татае костѣмѣлѣи лор съ пѣреа богатѣлѣи
а фѣ маѣ сѣрачѣи ши пѣ съ пѣтеа лппѣка
лп сѣне де мѣраре, кѣм ѣеѣ даѣ аша сло-
вод пентрѣ хрѣна де зп прѣлз тоате па-
ралеле че аѣиѣ ле вор фѣ пѣтѣт кѣцѣиѣ
прѣи мѣпкъ лптро сѣпѣтѣмѣлѣ.

Асфел ѣел стѣнд гѣндѣндѣсъ, лѣмеа
че вѣрѣвѣа лпчепѣ съ се лппѣдѣнезе пѣ-
пѣ че лп сѣжрѣшѣт пѣмаѣ рѣмасъ пѣчѣ з-
пѣл. Атѣнѣи адѣкѣндѣши амѣнте къ ши
ѣел venice съ ѣа пеще, токмаѣ лптр'о вре-
ме кѣнд пѣмаѣ ла зп нескар рѣтѣсесе о
мѣкъ вѣкатѣ, ши пентрѣ каре негѣдѣторѣл
пѣдеждѣиѣ съ ѣа зп вѣл прец, ѣел теар-
съ съ апропѣ де вѣлзѣтор къ мѣпа лп
вѣлзѣнар пѣлѣндѣши ванѣи къ гѣнд делѣ-
оат ши къ зече де лѣсат, пентрѣ къ арпаго-
нѣиѣ лп лпдемѣна маѣ мѣлт де ашѣ пѣстра
вѣлпнорѣи ши гѣстѣл съ шиѣ факъ кѣм ва
пѣтеа, саѣ съ пѣ мѣлѣлпче пѣчѣ декѣм де
ва пѣтеа съ равде. Лп сѣжрѣшѣт ка съ
пѣл прѣчепѣ къ съ скѣтпеще саѣ съѣ со-
котеаскъ вѣлзѣторѣи къ вреа а чершѣи де
мѣл врео вѣкѣдѣкъ, се фѣкѣ къ лптреавѣ ка
че прец аре ачел пеще; негѣдѣторѣл лп рѣ-
сѣвѣсъ къ патрѣ сѣанцѣи. Патрѣ сѣанцѣи
адѣогѣ ѣел къ мѣраре, ши фѣрѣ съ маѣ
зѣкъ чева рѣмасъ гѣндѣндѣсъ. Лптра-
чепеашѣ време дар, cocind ши зп вѣет крецѣи-

паш че дѣпъ хаѣне да чеа маѣ вѣе довадѣ
къ ѣесте зп ом сѣрак, ши вѣлжѣнд ачел
пеще ѣнтрѣ де лок лп токтеалъ къ вѣлп-
зѣторѣл, кареле спѣлндѣи прецѣл ши къ
паре маѣ жос, сѣжрѣмѣл фѣрѣ съ се сѣѣ-
ѣаскъ къ ѣесте скѣтп къ тоатѣ мѣлѣцѣмѣреа
скоасъ деѣи пѣлѣти ши лѣжѣнд пещеле плекѣ
спре касъ.

Богатѣл че ши ачестѣиѣ лп фѣкѣ вѣ-
гѣрѣле де сеамъ, вѣлжѣнд къ мѣре мѣраре
къ зп вѣет сѣрѣкѣцѣ дѣте пентрѣ зп гѣст
тоате паралеле кѣцѣигате дѣпъ мѣпка акѣ-
тева зѣле, ши къ ѣел dѣн арпагонѣе рѣма-
се фѣрѣ пеще, авѣ кѣрѣозѣтате ка съ афле
маѣ къ denadѣнсѣл стареа ачестѣи крецѣи
дѣпъ каре ши хотѣрѣл а съ лѣоа, грава
лпсъ че фѣкѣ скѣртѣнд калеа сѣракѣлѣи
лпдатѣ лп ши ажънсъ, ши лпфѣдѣишѣндѣсъ
лппѣнтѣи кѣзп аер ка де стрѣи лп рѣгѣ
де вѣне воѣеще съл прѣмеаскъ ла каса
лѣи. Сѣракѣл пѣи де вѣлѣтате лп рѣлѣн-
съ: О domѣл мѣеѣ, Да лпѣи фачѣи о ма-
ре чѣнсте къ ачестѣа; ѣнѣма мѣеа салѣтѣ
де вѣкѣрѣе ши пѣ сѣлѣт вѣредѣкъ съ мѣл-
цѣмѣск лѣи Dѣмнезѣ къ мѣа дѣрѣѣт астѣлѣ
зп оаспе, къ каре съ мѣ съ факъ петрече-
реа маѣ пѣлѣкѣтъ дѣпъ кѣм ѣереа съ фѣе.
Апоѣ зрѣмѣнд дрѣмѣлѣи лпнрѣсѣлѣ къ стрѣ-
ѣлѣ, лпдатѣ а ажънс акасъ unde рекомѣндѣ
ѣндѣл къ вѣкѣрѣе соцѣи самѣ о рѣгѣ къ де
адѣнсѣл ка съ пѣѣе сѣлѣнцѣ а мѣлѣцѣи кѣт
съ ва пѣтеа маѣ вѣне пе мѣсѣфѣрѣл че ѣ
ла трѣмѣе черѣл. Бѣпа лѣи фѣтеѣе прѣѣиѣ
къ драгѣсте пропѣлпереа соцѣлѣи ѣеѣ, арѣ-
тѣнд тот лптр'о време ши ѣа мѣлѣцѣмѣреа
че аре деспре венѣреа лѣи. Дѣпъ каре
тратарѣѣндѣл къ челе де кѣвѣнцѣ грѣвѣи а
мерѣе пентрѣ прѣгѣтѣреа челор трѣвѣлп-
чоасе але освѣдѣлѣи.

Вредничиа фътеи ле съвърши пъ тоате дн пѣдне чеасъри ши къ тоатъ съръчиа лор дн фъдишь богатълѣ о масъ кѣт съ поате де възъ къ 'ндестъле възкате дале постълѣ. Іей дн пофтиръ съ шазъ ла локъл чел маі днтѣѣ, ши дн прежъръл лѣ съ ашезаръ, съракъл ши соѣіа лѣ ши врео доі копілаши чеі дърѣсе Dѣмнезеѣ, авѣнд амѣндоі соѣіи чеа маі деапроапе днгрижире ка съ дндестълезе ши съ тѣлцътеаскъ пе мосаѣр.

Іел днсъ възѣнд къ съракъл дѣ тот дѣ лѣі протіе ла тоате ши къ іей нѣ преа тѣлѣнкъ дндѣстъл, днченъ касъла пофтеаскъ, ла каре гадза дрепт рѣспѣнс, шак, дѣ кѣрнеѣе о палмъ, адъогѣнд аі зиче: тѣлѣнкъ тѣ, еѣ сѣнт стѣпѣн, тѣ іейі оспеле міеѣ ши нѣ аі дрепт съ тѣ пофтеѣі ла маса теа, пентрѣ къ іеѣ — сѣнт датор а авеа днгрижире ка съ те въз маі днтѣѣ пъ тине дндестълат, кѣт пентрѣ поі пѣтем тѣнка ор че ши ор кѣнд vom вреа.

Ла ачеастъ пеаѣентатъ днтѣмпларе, богатъл фѣ сіліт а сѣфері, ши къ дестъле подѣрї аші зрма тѣнкареа, пѣлѣ кѣнд змплѣндѣши пѣлтечїле ши скѣлѣндѣсѣ дела масъ тѣлцѣмі съракълѣі пентрѣ въз на лѣі прїимїре ши оспѣтаре, ши тотдеоѣатъ кѣдетѣнд аші рѣзѣзна чеаа че а пѣѣіт, адъогъ ал пофти ши іел ла маса лѣі спре днтѣрїреа възї вечнїк прїетежър днтре іей, ши дѣдатъ аѣ ши плекат.

Апоі сосінд времеа хотърѣтъ д'а венї ши съракъл ла богатъ дѣлѣ кѣм дн пофтїсе, іел фѣ сіліт къ тоатъ арпагоѣіа аші скоатъ пѣнга ла маїдан спре а тѣрѣѣі челе де кѣвїндѣ. Дар че іе дрепт, іел тот нѣ врѣ а пѣне сіліндѣ ка съ факъ

чева маі преѣіос дѣкѣт съракъл, чї тот днтр'о асеменеа старе арѣтѣндѣсѣ гѣтї челе де кѣвїндѣ ши ашезѣндѣсѣ ла масъ дн тот пофтеа пъ сърак ка съ тѣлѣнче кѣдетѣнд къ прїн ачеаста доар дн ва фаче съл пофтеаскъ ши іел спре а ши дн тоарче палма че дн вѣтѣрасе пѣлѣ ла фїкаѣі.

Съракъл днсъ авѣнд тѣлѣтъ експерїенѣдъ дн пепорочїрїле сале дѣспре обїчеїзрїле соѣїетѣѣі, днші пѣзеа възна орѣндѣіалъ тѣлѣкѣнд дѣпъ пѣлѣчере кѣт дѣ фѣчеа тревѣндѣ фѣрѣ съ пофтеаскъ пѣ стѣпѣн каре дн тѣна лѣі стѣ деаші фаче пофта ор кѣнд ва вреа.

Днтр'ачест кїп дар дндестълѣндѣсѣ съ скѣларъ дела масъ плїні де веселїе ши дѣпъ кѣтева чеасърї де петречере дн фелѣрї де черчетѣрї тѣлцѣmind богатълѣі де тратарїстосъл че іа фѣкѣт днші лѣѣ адїе ши плекъ.

Повесте де Пітар X. Ioanidic.

DOMNЪЛЕ РЕДАКТОР!

Тотдеозна м'ам ферїт ка де фок де претенѣїа а фї поет; ши д'ам скрїс вр'одатъ кѣте зн багател, а рѣмас не кѣпоскѣт де лѣме: пе D. T. те ам мартър ла ачаста. Маі дѣзпѣлї, кѣнд оарекаре мїчї днчеркѣрї де поезїе але теле інтрасерѣ дн тѣна D. T. ле шїї фоарте віне, Domnъл меѣ, къ теам рѣгат а нѣ ле тїпѣрї дн фоїле D. T., дѣпъ кѣм днї спѣнеаї къ аї дорї. Ачаста, о тѣртѣрїсеск, н'а венїт атѣт дїп modestia mea, кѣт дїп пе днкрѣдепеа къ аші фї ісѣѣтїт дн скопъл меѣ. Де тѣлте орї къ тоате астеа, тѣ гѣндеск, тѣ. mїр ши мї зїк (къ dé, аша сѣнт слѣѣчѣ:

ниле отълѣ): де че н'ої фї пѣтънд съ фїѣ
шї еѣ поет! шї прїчина, пе кѣм се vede,
есте преа сїмплѣ, есте ачееа че о кѣноа-
ще тоатъ лѣмеа, адекъ къ пѣмї есте а-
пѣскѣт а фї поет.

Дар дѣсфѣршїт іатѣмъ маї дѣдрѣ-
спец де кѣт ашї фї крезѣт еѣ дѣсѣмї.
Ѣн адевѣрат вїс, нїще трѣсѣрї, фапте шї
характерѣрї преа адевѣрате че ам вѣзѣт
дѣн вїадѣтмї ічї шї колеа, м'аѣ сїлїт съ
компѣїв алытѣрата скріере де пе кѣм се
vede, адекъ дѣн рѣндѣрї знеле де кѣте па-
трѣспрезече шї алтеле де кѣте треїспре-
зече сїлаве потрївїндѣле ла сфѣршїт, пе ка-
ре дѣсѣ пѣ воїѣ кѣтеза, Доамне ферецѣ,
а ле пѣмї версѣрї саѣ поезїе; шї съ хотѣ-
рѣск а те рѣга, Домнѣле, ка съ вїне во-
їеїшї а о фаче съ треакъ дѣн зна дїн фоїме
D. T. Лѣмеа поате тмї ва зїче къ ам
воїт сътмї рѣсѣвї кѣтре чїнева; ар фї дѣ-
сѣ преа дѣшелатѣ, кѣчї еѣ маї дѣтѣїѣ,
дѣн асемеѣеа фїїпѣ, нїчї одатѣ н'ашї фї
зѣрїт нїчї прїчїнѣ, нїчї мерїт де о асеме-
неа рѣсѣвѣаре; шї ал доїлеа, къ н'ам до-
рїт съ арѣт де кѣт пѣмаї кѣрат адевѣрѣл
че ам кѣноскѣт; шї де ам ісѣвѣтїт кѣт
де пѣдїн, шї ачаста пѣ сѣпѣт датор де кѣт
пѣмаї лѣї дѣсѣшї.

Вїне воїеїще, Домнѣле, а прїїмї шчл.

Ал D. T.

плекатѣ слѣгѣ
N.N. Rukereanu.

1841, Март. 13.

ѢН ВїС Ш'АПОЇ АЕВЕА.

Ера маї тѣлтѣ време де кѣнд о аїѣраре
De vice тїкѣлоасе аместек хїмерїк
Dormind vedeam adesea; дар фѣрѣ тѣрѣвѣаре
Нїчї пѣ вѣгам де сеатѣ ла флѣакѣрї де нїмїк.

О поапте вѣз дѣн вїсѣмї о хаїтѣ пѣтероасѣ
De кѣнї жавре вѣрѣте че ста дѣкѣерадї.
Авз о лартѣ mare, о чартѣ фѣрїоасѣ
Цѣкпѣїще dinte 'n dinte, шї тодї сѣпѣт сѣн-
ѣерадї.

Мї арѣнк ѣн окїѣ аколо, шї іатѣ ѣн хоїт
заче

Сѣпѣт жавреле рївалѣ че рѣѣ се сфѣшїа
Фїеїдекарѣ апѣкѣ, дѣтїнде, рѣпе, траѣе,
Шї дака шї дѣмплеа пофта еї іар се 'пкѣера.

Ведереа преа скѣрѣвоасѣ, а лешѣлѣї пѣтоаре
Мѣ фак а'мї скїмѣва дрѣмѣл лѣѣнд ѣн кѣтп
pezish';

Кѣнд ѣнѣл се репѣде, де дрѣпт ла тїне саре
Voind ка съ тѣ мѣшче потаеа пе фѣрїшї;

Дар веат де ачел сѣпѣце де хоїт шї де трѣн-
теалѣ,

Жавра се 'мплетечеїще ведереа'ї а перїт;
Нѣ шїе vndѣ алеаргѣ, ш'ачї 'нтр'о тѣрѣвѣ-
чѣалѣ

Дѣндатѣ 'л вѣз дѣн фѣндѣї трѣпїтїт шї свѣр-
колїт.

Ѣн алт соц, о жїгарѣ, саѣ 'ї о фї рѣдѣ поате
(Шї кїар де н'о фї алтфел, дар хоїтѣл 'ї а
рѣдїт).

Voind съ'л имїтезе тот асѣл шї ел пате
Шї амѣндої акѣта се пѣн пе керлѣїт.

К' вѣкїле чїшїдїте, кѣ коада 'нтре пїчоаре
Шї плїнї де спѣркѣчѣне че маї дѣ дѣнека,
Авїа скап дїн лѣзлѣтрѣ, авїа ешїр 'афарѣ;
Дар шарла е тот шарлѣ, дѣчѣп іар а лѣтра.

Шї латрѣ шї іар латрѣ, шї хѣрѣїе рѣїжеїще
Шї іатѣ вїн спре тїне вѣлѣнд шї тѣрѣїнд,

Іар. соціі 'н астъ време се възвр, ле тикнеще,
Се сатър ей дн паче ла хойт се днгълънд.

Днчепе а'мі фі сілъ, ш'атънчі тъ 'пторк ла
дъншіі

Ші жавреле фрікоасе, кънд вѣд кълѣам зърит,
Д'ѣпсеми, d'o воръѣ пѣмаі інтръ тѣрвареа
'птр'ъншіі;

Ле стріг зн не'потае! ші іатъ аѣ періт.

Дар зіоа се івеще, азрора ей с'аратъ,
Ші тоатѣ ачеле вісърі веденіі че'мі пѣреа,
Дещепт, въз алтефеце къ іаѣ, се скіѣмъ дндатъ
Дн адевѣр, лѣміпъ, ші іатъ че ера: *)

Дн ценіѣ іатъ віне дін рецііле 'палте,
Ші іа де п' алор фързте дн въл аскънзѣтор
Ші 'мі зічѣ: Акът пріведе не еа сѣнт дн-
семипате

Фрѣмоаселе лор фапте ші характеръ лор.

Ш' ачел че се 'пчеркасе днтъіѣ ка съ тъ
тѣшче

Прін сѣнте легъміпте пѣреа апропіат
Маі тѣлт d'ачеа фетее че щіе а се стѣлце
Дін інімъі, дін сѣнз'ї, ші 'пвечі е дншелат

Ера зн жѣрат маре „сатан фѣрѣ де леце
Че калкъ, ка съ 'пшале, преа сѣнтѣл жѣрѣ-
тѣнт:

*) Днсемпът къ дела строфа ачеста маі дн
жос зна ретасе афаръ, не каре вежіо дн о-
ріцінал. — Тот деодатъ поѣтѣм не четіторіѣл,
ка пѣмаі дакъ е кѣноскът кѣ сатіріка че-
лор вежі ші ачелор пѣої скрііторі, съ жѣдече
ачеастъ поезіе ачі пѣвѣкатъ.

Кеар не гѣверн дн міпте, ші спѣркъ орі
че леце,

Днтін' орі че 'птълнеще віклеанъл не пѣ-
тѣнт.

Дн мік фавор дн фаче а пѣне дн лѣкраре
Нелеціісірі кѣмпліте к'ѣн кін преавлестемат,
А вінде кеар не тат сѣѣ, фолосѣрі чінсте,
старе

А фрателъі сѣѣ днсѣш дн тѣнтъі d'a in-
трат.

Алѣі іпокрісіе, зрѣтаі ванітате
Дн фак сѣ се івіаскъ адеcea ла алтар;
Дар ш' атънчі рѣга 'ї трече прін кѣцете
спѣркате,
Ла черѣрі дн сѣнт окіі, ші ініма 'н тартар.

Ші фѣр де челе сѣінте, не сѣінці дн вечі
адѣче

Де мартѣрі де міпчѣпъ къ ел пѣ а фѣрат:
Батжокѣрѣ крединца, профанъ сѣѣпта крѣче,
Ші асѣл днсѣшіі черѣл дн пѣне ла тезат.

Іар челалалт товарош, потаеа жігѣроасъ,
Ера о іазтѣ лѣнгъ, Зорілъ скѣлѣтват,
Кѣ оаселе 'пшірате, кѣ гѣра стрѣтѣѣ, 'п-
тоарсѣ,

Кѣ дінціі ка де асін алес ші днсемпнат.

О ліѣѣѣ тоатъ фере, о геаръ хрѣпітоаре,
Дн окіѣ завісінік, лаком, зн топ не оменіт,
Дн авѣр че іпфектѣ вѣсѣдѣхѣл де пѣтоаре
Дн вежі кѣ е о пеазъ дін іад днсѣшіі гоніт.

Не възай адевѣрѣл дн вечі пѣ се івеще,
Дн інімъі дрептатеа дн вечі п'а локѣіт
Мінчѣнаі дѣ віада, мінчѣна дн хрѣнеще,
Ш'атънчі пѣмаі трѣіеце кънд щіе к'а мінціт.

Гонит де стѣпжнѣре, шѣ хѣдѣит де татѣ,
 Де рѣде, де прѣтепѣ пе карѣ ѣапшелат
 Прѣп рѣшѣноасе фанте, хоѣде блестематѣ,
 Прѣвеар д'атѣнчеа дѣмѣлѣ, шѣасѣл пѣшѣ а
 афлат.

Ка чѣта молѣнсеѣе де орѣ че се атѣнѣе,
 Ка дѣнса спѣркѣ локѣл пе орѣ зндѣ ар кѣлка;
 Шѣ крѣта шѣ пѣкатѣл дѣн вечѣ пѣ се вор
 стѣнѣе,

Дѣн вечѣ вор фѣ дѣскрѣсе пе тоатѣ зрѣта са.

Шѣ латрѣ шѣ ѣар латрѣ фантомеле фатале,
 Шѣ 'пвечѣнѣкѣл лор зрлет де кѣнт че'л со-
 котеск,

Прѣп версѣрѣ тѣкѣлоасе, шѣ хѣле ѣнфернале
 Дѣтѣ спѣн де о повлѣцѣ; дар пѣщѣѣ че
 бѣрфеск.

Еѣ крѣд непорочѣнѣѣ кѣ еа се довѣндеѣе
 Прѣп неам саѣ ранг че вѣне де зндѣ а 'н-
 шелат;

Нѣ щѣѣ кѣ пѣта 'н сѣффлет шѣ ѣнѣтѣ локѣнѣе
 Кѣачѣ пѣта'ѣ е тропѣл ачел адеврѣрат.

Ачѣ зндѣ алор ѣнѣтѣ, ла 'нтѣеа зѣтѣслѣре
 Дѣн пѣѣе чѣсѣрѣ рѣле момент аѣзрѣсѣт,
 Пѣдѣрѣ о еклѣпсѣ ла 'нтреага лор аѣре,
 Шѣ гол рѣтѣнѣд локѣл сатѣп'ла дѣплѣнѣт.

Шѣ латрѣ шѣ ѣар латрѣ; шѣ 'н марѣ о-
 врѣзнѣчѣре

Дѣтѣ спѣн, ворвѣск де чѣнсте, шѣ пѣчѣ пѣ
 се рѣшеск;

Дар ѣат о'н пѣфрѣцѣѣ, апроане де пѣре
 Кѣнд еѣ фѣрѣ рѣшѣне де дѣнса помѣнеск.

О! кѣт ѣ еа департе д'ачѣщѣ мѣшеѣ петрѣв-
 нѣчѣ

Лѣпсѣдѣ дѣн вечѣ де кѣдет, дѣн рѣле трѣп-
 дѣвѣнѣ!

Ш' зрѣтаѣ пѣсте тот локѣл д'окѣрѣ, бле-
 стете вечѣнѣчѣ,

Дѣн вечѣ вор фѣ де зѣнса рѣтѣнѣшѣ шѣ о-
 колѣдѣ.

Ачѣѣ че даѣ дрѣпт платѣ п'оо оарѣѣ рѣс-
 бѣнпарѣ

Алор обѣдет де таѣнѣ, кеар ѣдолѣл ч'адор
 Дѣн вечѣ п'о вор кѣноасѣе, шѣ 'пвечѣ дѣн
 дефѣѣтаре

Рѣшѣнеа 'н лок де чѣнсте е апанаѣѣл лор.

Дар ѣенѣшѣ ѣа сворѣл, шѣ ѣат зѣн Demon
 таре,

Сѣффлѣнд пѣсте еѣ абѣр, пе лок 'ѣ а пре-
 фѣкѣт

Дѣн форма че вѣзѣсет дѣн вѣс, дѣнтѣеа старе,
 Шѣ 'пкѣлѣкѣнд пе дѣншѣѣ, се фаче пе-вѣзѣт.

N.N. Rukéreanu.

РЕСПѢНСѢРѣ.

Де кѣрѣнд, адекѣ дѣн 20 Окт. мѣ се
 фѣкѣрѣ зрѣтѣоареле трѣѣ дѣтревѣрѣ: 1-о
 Пѣнтрѣ че Рѣдакѣѣа фѣлор рѣтѣнѣдѣ дѣн
 Брашов дела о време дѣнкоаче дѣтревѣ-
 ѣнѣеазѣ дѣн лок де „Ѣнгѣр“ пѣтѣреа де
 „Магѣар.“ ѣатѣ рѣспѣнсѣл: а) Пѣнтрѣкѣ
 ачѣе пѣдѣе пе карѣ Рѣтѣнѣѣ де обѣѣе о пѣ-
 меск Ѣнгѣреаскѣ еа пе сѣне се пѣтѣѣе
 Магуар; б) пѣнтрѣкѣ шѣ пѣвѣлѣчѣтатеа ал-
 тор пѣдѣѣ дѣн Ѣнгѣрѣа шѣ дѣн Трансѣлванѣа
 дѣтревѣѣнѣеазѣ пѣтѣреа де Магѣар, кѣт
 Славонѣѣ шѣ Ѣрѣманѣѣ, прѣкѣт доведѣск ачѣе-
 ста тоате фѣѣле пѣвѣлѣче алор, шѣ в) пѣн-

трѣкѣ нѣмѣреа де Магіар дѣшѣ аре теме-
їѣл съѣ кїар дѣ Jus publicum ал Ѣнгарїеї;
кѣчї адекѣ Hungarus се нѣмеа пѣлѣ акѣ-
ма тодї лѣкзїторїѣ Ѣнгарїеї фїе ачеїа орї
де че паціе ар фї фост, дѣ кѣт спре деосїві-
реа націоналїтѣдїї магіаре рѣмасе нѣмѣреа
де Магіар, о нѣмѣре, кѣ каре ачеастѣ це-
пероасѣ паціе с'аѣ фѣлїт дїн веакрї шї
пѣлѣ астѣзї. Дечї дѣ мїжлокѣл дѣмпре-
цїзрѣрїлор де астѣзї дѣ прївїнда лїмвїї
шчл, атѣт де дѣмвѣлмѣшїте, жѣдекѣ шї
редакціа ачеаста кѣ спре о маї акѣратѣ
дѣделецере але челор че се скрїѣ шї се
пѣвлїкѣ, е сїлїтѣ а лѣа шї нѣмѣреа де Ма-
гіар ла дѣмпревїндаре, пѣлѣ кѣнд? сїнгѣ-
рѣ нѣ поате преведеа. — — Немцїї се
нѣмеск не сїне Deutsche маї кѣ сеамѣ,
дѣсѣ шї Germanen шї Alemanen; Ної
не нѣмїм Ромѣнї, дар алдїї кѣм не нѣ-
меск? Дѣсѣ де пїлдѣ фїе атѣтеа дестѣ-
ле. — —

2). Пентрѣ че Редакціа аѣ дѣчепѣт
а дѣмпревїнда нѣмѣреа де „попѣ“ дѣ лок
де преот. Іатѣ пентрѣ че. Пора есте
зїчере орїціналѣ шї кѣратѣ лѣтїнеаскѣ,
їар преот есте словенеце, пресвїтер
ѣ елїнеце. Спѣнедїїтї каре дїн ачестеа
тревѣїе съ сѣне маї сѣжлїт дѣ зрекїле
Ромѣнѣлї атѣнчї, кѣнд вреа ел а нѣмї пе
мїнїстрѣл чел дела алтарїѣл релїціеї са-
ле? Домнїлор съ лѣпѣдѣтм стрѣмвеле
прежѣдекѣдї шї нѣмїрїї де попѣ съї дѣт
дѣ лексїконѣл лїмвѣї поастре рангѣл че
ї се кѣвїне.

3). Славонїстїї. Домнїлор, аша
тѣ рог, маї лѣсацінѣ съ ресѣфлѣт нѣ-

дїнтел дела зп респѣне пѣлѣ ла алтѣл дат
дѣ прївїнда славонїстїлор. Іатѣ їаршш
не маї стоарчедї о конфесїе, ла каре поа-
те нѣ есте дѣкѣ времеа. Скопѣл чел маї
сѣжлїт, дїнта чеа непердѣтѣ дїн окїї а-
честеї Редакції аѣ фост шї есте а лѣдїї
їдеї, їар пѣ рїстѣл лїмвѣї їаѣ фост шї
дѣ есте нѣмаї скоп секвндарїѣ. Ачеаста
нѣ се поате алтѣелѣ дїн доаѣ прїчїнї, дїн
каре зпа есте трїста, преа трїста поастрѣ
ремѣнере дѣдѣрѣпт, їар алта стѣ дѣ не-
ажѣнса репезїме кѣ каре дѣхѣл веакѣлї
не дѣїантѣ шї не пої дѣїанте. Апої їар
вѣ рог, адѣчедївѣ амїнте, кѣ алта есте а
скрїе о карте, пентрѣ каре дѣдї подї а-
леце пѣвлїкѣл, прїп зрмаре дѣдї подї але-
це шї кѣрѣдї шї лїмва маї фѣрѣ сѣїалѣ,
шї їаршш алта есте а скрїе пентрѣ зп нѣ-
влїк дѣ жѣрпале. Шї че е маї греѣ: не
пѣвлїчїстѣл Ромѣнї нѣл ажѣтѣ ападоціа
алтор пѣвлїчїдї.

Г. Барїд
Редактор.

КѢРДї РОМѣНЕЦї.

— Дїн Історїа вїсерїчеаскѣ алїї
Мелетїе Мїтрополїтѣлї Атенеї, традѣсѣ
не ромѣнеце де Д. преосѣ. П. Мїтро-
полїт Костакѣ Венїамїн ал Молда-
вїеї партеа 1. шї 2 се аѣлѣ де вѣнзаре
ла І. Романов дѣ Бѣкзрѣдїї.

— Бѣгѣрї де сеамѣ асѣпра Граматї-
чїї де Д. Ворнїкѣл Г. Голескѣл ешїте де
сѣнт тїпарїѣ, преѣл 11 цв. се вїнде тот
аколо.